

مرکز تلفنی مشاوره اولیه در برلین

BIG HOTLINE



030.611 03 00

Bei häuslicher Gewalt · Hilfe für Frauen und ihre Kinder

هر روز حتی در تعطیلات آخر هفته و تعطیلات عمومی از ساعت 8 تا 23 در دسترس است. در صورت لزوم، مترجمان فراخوانده می شوند

کارکنان خط تلفن مستقیم BIG به زنانی که خشونت خانگی را تجربه می کنند، و نیز اطرافیان ایشان خدمات مشاوره ای ارائه می دهد. متخصصانی که سوالاتی در مورد خشونت خانگی در راستای فعالیتهای حرفه ای خود دارند نیز می توانند با خط تلفن مستقیم BIG تماس برقرار کنند. کارکنان مرکز تماس مستقیم BIG خدمات دخالت در بحران را ارائه می دهند و و پناهگاهها و سایر اقامتگاههای حفاظتی را اطلاع رسانی میکنند. آنها همچنین اطلاعاتی درباره گزینه های پلیسی و حقوقی ارائه می دهند. یک پیشنهاد تکمیلی می تواند مداخله تلفنی باشد: در صورت ناکافی بودن مشاوره تلفنی، یک کارمند نیز می تواند در محل به ارائه مشاوره بپردازد.

خط تلفنی مستقیم BIG در همکاری نزدیک با آژانسهای مشاوره تخصصی و مراکز مداخله ای اجرا می شود: Frauentreffpunkt، Bora und Interkulturelle ، Tara ، Frauenraum Initiative

خشونت خانگی یک مسئله شخصی نیست!
برای خودتان و فرزندانتان کمک دریافت کنید!

030.611 03 00

مشاوره برای همجنسگرایان زن و همجنسگرایان مرد:

همجنسگرایان زن
تلفن: (030) 217 27 53

Maneo

مشاوره برای همجنسگرایان مرد و دوجنسی ها
تلفن: (030) 216 33 36
روزانه از ساعت 17 تا 19

سایر گزینه ها مشاوره:

Stop Stalking

Albrechtstrasse 8
12165 Berlin
تلفن (030) 22 19 22 000
info@stop-stalking-berlin.de

Paargewalt gemeinsam beenden Caritas Familienberatung Mitte

Große Hamburger Str.18
10115 Berlin
تلفن (030) 66 633 470
Famlienberatung.mitte@caritas-berlin.de

مشاوره و حفاظت از کودکان و خانواده های آنها پس از
پایان خشونت

Kind im Blick

Briesestraße 15
12053 Berlin
تلفن 0151 14 64 87 55

Charité مرکز سرپایی حمایت در برابر خشونت

HS. ,Birkenstraße 62
N 10559 Berlin
تلفن: 030 – 450 570 270
فاکس: 030 – 450 7 570 270
gewaltschutz-ambulanz@charite.de
www.gewaltschutz-ambulanz.charite.de

EWA Frauenzentrum (مرکز زنان EVA)، تلفن:
42 55 442 (030) اطلاعات حقوقی و مشاوره کلی

خدمات اضطراری حفاظت از کودکان

دسترسی شبانه روزی

تماس مستقیم حفاظت از کودکان تلفن: (030) 61 00 66
خدمات اضطراری کودکان، تلفن: (030) 61 00 61
خدمات اضطراری جوانان، تلفن: (030) 61 00 62
خدمات اضطراری دختران، تلفن: (030) 61 00 63

مشاوره حمایت از قربانیان و شاهدان:

خدمات کمک به قربانیان، تلفن: (030) 395 28 67
مرکز مشاوره برای قربانیان اعمال مجرمانه

مرکز حمایت از شاهدان در دادگاه منطقه **Tiergarten** و

Landgericht برلین،

تلفن: (030) 90 14-34 98/90 14-32 06

Weißer Ring، تلفن: (030) 833 70 60

Wildwasser e.V.، تلفن: (030) 2 82 44 27

Mädchenberatungsstelle Berlin-Mitte پشتیبانی از
دخترانی که قربانی خشونت جنسی شده اند و تصمیم به شکایت
گرفته اند.

Tauwetter، یک نقطه شروع برای مردان که در نوجوانی

مورد آزار جنسی قرار گرفته اند

تلفن: (030) 693 80 07، سه شنبه ساعت 16-18،،

چهارشنبه ساعت 13 - 10 و پنجشنبه ساعت 17-19

خدمات مشاوره برای مجرمان خشونت خانگی:

مشاوره برای مردان - در برابر خشونت

تلفن: (030) 785 98 25، همراه: 0170/380 18 14

مرکز پیشگیری از خشونت در برلین **BZfG e. V.**

تلفن: (030) 83 83 16 59

شما می توانید اطلاعات بیشتر (قانونی) و پشتیبانی رایگان دریافت کنید:

خدمات مشاوره ای و اطلاعاتی خاص:

LARA، تسهیلات خشونت جنسی علیه زنان تلفن: (030) 216 88 88

(تماس مستقیم)

مرکز بحران و مشاوره برای زنانی که مورد تجاوز جنسی و آزار جنسی قرار گرفته اند

Wildwasser e. V.، تلفن: (030) 693 91 92 کمک و مشاوره

زنان برای زنانی که خشونت جنسی را در دوران کودکی تجربه کرده اند

WomenNightCafé مرکز بحران شبانه -

تلفن: (030) 61 62 09 70

12055 Berlin, Mareschstraße 14

ساعات کاری: جمعه تا شنبه: ساعت 2-20،

شنبه تا یکشنبه: ساعت 2-20،

چهارشنبه تا پنجشنبه: ساعت 1-19

Netzwerk behinderter Frauen in Berlin e. V. شبکه

زنان معلول در برلین)،

تلفن: (030) 617 09 167/ (030) 617 09 168/169

Ban Ying، تلفن: (030) 440 63 73/74

مرکز هماهنگی و مشاوره ای علیه قاچاق انسان

Al Nadi، تلفن: (030) 852 06 02

جلسه و مشاوره برای زنان عرب

HINBUN، تلفن: (030) 336 66 62

مرکز آموزش و مشاوره برای زنان کرد

In VIA، تلفن: (030) 666 33 487

همراه: 0177 738 62 76

مرکز مشاوره برای زنان قربانی قاچاق انسان

TIO، تلفن: (030) 624 10 11

مرکز دیدار و اطلاع رسانی برای زنان ترک

• به ارائه مشاوره حقوقی، پیشنهادات گروهی و کمی خدمات پرستاری از کودکان می پردازند.

مشاوره ها محرمانه و رایگان هستند و توسط کارکنانی که دارای مهارت های زبان خارجی و مهارت های زبان اشاره هستند و در صورت لزوم به وسیله مترجمان ارائه می شود.

مرکز مشاوره زنان TARA، تلفن: (030) 787 18 340 مشاوره همچنین به زبانهای انگلیسی، فارسی، ترکی و افغانی (دری)

FRAUENRAUM، تلفن: (030) 448 45 28 مشاوره همچنین به زبان انگلیسی

مشاوره زنان BORA، تلفن: (030) 927 47 07 مشاوره همچنین به زبان انگلیسی، زبان فرانسوی

محل ملاقات زنان، تلفن: (030) 622 22 60 پیامک: 0151-567 40 945 مشاوره همچنین به زبان انگلیسی و لهستانی و همراه با تخصص زبان اشاره

مرکز مشاوره بین فرهنگی، تلفن: (030) 80 19 59 80 مشاوره همچنین به زبان های ارمنی، انگلیسی، فارسی و تمامی زبانهای یوگسلاوی. دسترسی معلولان

پناهگاه ها

Frauenzimmer e. V.، تلفن: (030) 787 50 15، rollstuhlgerecht

Hestia e. V.، تلفن: (030) 440 60 58

Zuff e. V.، تلفن: (030) 76 06 496 + (030) 043 81 787

Frauenort-Augusta، مناسب برای ناشنویان تلفن: (030) 28 59 89 77 و (030) 46 60 02 17 فاکس (030) 28 59 89 78 و (030) 46 60 02 17 پیامک: 0160-666 37 78

پروژه سکونت بین فرهنگی، تلفن: 80 10 80 10

دادگاه کیفری:

Tiergarten، تلفن: 090 14-0 (030)

خانه های زنان:

- خانه های زنان امکاناتی موقفی برای حفاظت از زنان (و فرزندان آنها) از هر ملیتی می باشد.
- شما می توانید در هر موقع از شبانه روز با خانه زنانه تماس بگیرید.
- نشانی خانه زنان پنهان است.
- مردان هیچ گونه دسترسی به خانه های زنان ندارند.
- اقامت در خانه زنان رایگان است؛
- زنان خود مسئول تغذیه و مراقبت از خود و فرزندانشان هستند.
- شما از خدمات مشاوره ای و حمایتی کامل خانه زنان بهره مند می شوید.
- اقامت در خانه های زنان به طور خودکار به طلاق منجر نمی شود و هیچ گونه اطلاعیه ای به اداره مهاجرت داده نمی شود.

2. Autonomes Frauenhaus, تلفن: 030 37 49 06 22

Hestia-Frauenhaus تلفن: 030 559 35 31

Frauenhaus Cocon, تلفن: 030 91 61 18 36

Frauenhaus BORA, تلفن: 030 986 43 32،

اتاق مخصوص معلولان

Frauenhaus CARITAS, تلفن: 030 851 10 18

مخصوص ناشنویان

خانه زنان بین فرهنگی تلفن: 030 80 10 80 50

مراکز مشاوره حرفه ای و مراکز مداخله

- برای زنان که تحت تاثیر خشونت خانگی قرار دارند به صورت تلفنی و شخصی به ارائه خدمات
- مشاوره اجتماعی و حقوقی می پردازند
 - اطلاعات مربوط به اقدامات پلیسی و قانونی را ارائه می دهد
 - خانه های زنان و پناهگاه ها را به ایشان معرفی می کنند
 - به ایشان در رفتن به دفاتر اداری و پیدا کردن محل اقامت کمک می کنند

کجا چه چیزی را پیدا کنیم؟

دادگاه های خانواده

Pankow/Weißensee

مسئول منطقه:

Mitte (Mitte, Tiergarten, Wedding),
Pankow (Pankow, Weißensee, Prenzlauer Berg),
Reinickendorf Kissingenstr. 5-6
13189 Berlin-Pankow
تلفن: (030) 9 02 45-0
مرکز اطلاعات و مرکز درخواست های حقوقی Erdgeschoss, Zimmer B 2
ساعات کاری دوشنبه تا جمعه 9.00-13.00،
پنجشنبه 15.00-18.00 (توصیه شده برای افراد شاغل)

Schöneberg

مسئول منطقه:

Steglitz-Zehlendorf und Schöneberg
Grunewaldstr. 66-67
10823 Berlin-Schöneberg
تلفن: (030) 9 01 59-0
مرکز اطلاعات و مرکز درخواست های حقوقی اتاق 11،
ساعات کاری دوشنبه تا جمعه 9.00-13.00، پنجشنبه 15.00-18.00
(توصیه شده برای افراد شاغل)

Köpenick

مسئول

Treptow/Köpenick
Mandrellaplatz 6
12555 Berlin
تلفن: (030) 9 02 47-0
مرکز اطلاعات و مرکز درخواستهای حقوقی اتاق
ساعات کاری دوشنبه تا جمعه 9.00-13.00، پنجشنبه 15.00-18.00
(توصیه شده برای افراد شاغل)

Tempelhof-Kreuzberg

مسئول سایر مناطق

Hallesches Ufer 62
10963 Berlin-Kreuzberg
تلفن: (030) 9 01 75-0
مرکز اطلاعات و درخواستهای حقوقی در اتاق های F020 تا F029،
ساعات های کاری دوشنبه تا چهارشنبه ساعت 8.30-15.00، پنجشنبه
14.00-18.00،
جمعه ساعت 8.30-13.00

برای مادرانی که تحت تاثیر خشونت قرار می گیرند این حضور می تواند به دلیل نزدیکی آن به زمان وقوع خشونت، بار شخصی قابل توجهی داشته باشد. دادرسی مشترک ممکن است یک خطر امنیتی به حساب آید. درخواست های مربوط به جا به جایی فرزند و شنود جداگانه باید به خوبی مستدل و قابل قبول باشند. به طور واضح مورد خشونت خانگی قرار گرفتن خود را بیان کنید. می توانید در دادگاه اشاره کنید که حکم به حق ملاقات ممکن است با مفاد قانون حمایت در برابر خشونت در تضاد باشد. حتی یک قرار ملاقات برای گفتگوی مشترک با مجرم در اداره رفاه جوانان تهدیدی برای شما به شمار می رود و می تواند بر خلاف دستور محافظت باشد.

تلاش برای رسیدن به توافق (FamFG § 156)

در امور مربوط به حق سرپرستی، حق تعیین محل اقامت، حق ملاقات و حق برگشت کودک

دادگاه باید

- به ایجاد یک توافق (توافق والدین)
- یا امکان مشاوره اشاره کند، به ویژه به منظور توسعه رویکرد همراه با توافق در زمینه سرپرستی/مسئولیت
- امکان میانجیگری را ذکر نماید.

دادگاه میتواند

- دستور یک مشاوره را
- برای رسیدن به توافق به عنوان موافقتنامه صادر نموده و از نظر قانونی آن را تأیید کند.

دادگاه

- متعهد به تصویب یک اقدام موقت در صورت ناتوانی در دستیابی به توافق است.

دادگاه باید با توجه به مشاوره یا ارزیابی، حق ملاقات را به وسیله حکمی تأیید یا رد کند. در موارد خشونت خانگی، یک توافق در نظر گرفته نمی شود زیرا نمی توان اطمینان حاصل نمود که مجرم به مفاد موافقتنامه پایبند باقی می ماند. دادگاه همچنین باید با ارجاع به مبنای حقوقی § 15 FamFG متوجه این امر شود.

جبران خسارت و و جبران خسارت ناشی از تحمل درد

ادعای شما در مورد جبران خسارت شامل خسارات مالی مانند هزینه های درمان پزشکی، ضررهای مالی در اثر از دست دادن درآمد یا هزینه های هزینه های جایگزینی لباس های پاره شده و اقلام خراب شده می باشد. ادعای جبران خسارت مربوط به تحمل درد به منظور کسب رضایت و جبران خساراتی مانند مصدومیت ها دردها و تحقیرها در نظر گرفته می شود.

این ملاقات به سود کودک باشد. باید ملاحظه کرد که مخصوصاً پدر بزرگ و مادر بزرگ طرف پدری، چه نگرشی نسبت به اقدامات خشونت آمیز پدر کودک دارند.

انکار خطراتی که یک پدر خشن برای کودک دارد یا کمرنگ جلوه دادن اقدامات خشونت آمیز وی به وسیله ایشان، می تواند زمینه لغو ملاقات، تعلیق آن یا ملاقات تحت نظارت را فراهم کنند تا بتوان به طور موثر از کودک محافظت نمود.

در عین حال شما می توانید همراه حکم محافظت، تعلیق ملاقات مجرم با کودک خود را نیز درخواست دهید. در غیر این صورت، ممکن است نتوان از این امر اجتناب نمود که مجرم هنگام تحویل کودک به شما نزدیک شود یا هنگام توافق، مجدداً به آزار و تهدید شما بپردازد. در صورتی که یک مقررات دادگاهی برای ملاقات وجود دارد، باید هنگام ارائه درخواست حکم حمایت، دادگاه را از آن مطلع نمود و همزمان برای ترمیم حکم فعلی درخواست داد. اطلاعات دقیقتر را در بروشور «ملاقات همراهی شده» از **BIG e.V.** به دست می آورید.

رویه قضایی برای امور مربوط به کودک

از تاریخ 01.09.09 قانون مخصوص به پرونده های خانوادگی و مسائل مربوط به اختیارات داوطلبانه (FamFG) به اجرا در آمده است.
بر اساس آن اصول زیر اعمال می شود:

اصل فوریت (§ 155 FamFG)

مسائل مربوط به حق تعیین محل اقامت، حق ملاقات و حق برگشت کودک، و همچنین به خطر انداختن رفاه فرزند (§§ 1666 ، BGB 1666) باید به عنوان اولویت اول قبل از تمام امور خانوادگی دیگر و در روند مربوطه با شتاب انجام شود. این بدان معنی است که حداکثر یک ماه پس از آغاز رویه قضایی، یک تاریخ برگزاری دادگاه تنظیم می شود. درخواست های جا به جایی متقاضیان تنها در موارد استثنائی پذیرفته می شود. دلیل درخواست برای جا به جایی باید قابل پذیرش باشد.

در این تاریخ، طرفین دخیل در پرونده (در صورت لزوم با وکیل)، نماینده اداره رفاه جوانان و در صورت لزوم، یک مشاور شخصاً حاضر می شوند. دادگاه معمولاً صحبت فرزندان را نیز می شنود.

درخواست دهید. پلیس و اداره رفاه جوانان در مورد تصمیمات مربوط به GewSchG § 2 (انتقال آپارتمان مشترک) مطلع خواهند شد.

حق سرپرستی

کودکان همیشه تحت تأثیر خشونت قرار دارند. در صورتی که به دلیل بدرفتاری شریک زندگی خود از او جدا می شوید یا به دنبال اقدامات قانونی برای حفاظت از خود هستید، می توانید برای جلوگیری از تهدید بیشتر رفاه کودک، درخواست دریافت حق موقت تعیین محل اقامت فرزند خود یا حق سرپرستی کامل او را در دادگاه صالح خانوادگی ارائه دهید. این درخواست را می توان مستقل از تقاضای طلاق ارائه داد. دادگاه ممکن است مجبور شود برای حفاظت از کودکان نیز مداخلاتی انجام دهد. به عنوان مثال، با توجه به § 1666 a BGB، استفاده از آپارتمان برای او ممنوع می کند، ممنوعیت تماس را اعمال می نماید و حق تعیین محل اقامت را لغو میسازد و غیره.

حق ملاقات

صرف نظر از مقررات مربوط به حق سرپرستی، پدر معمولاً حق ملاقات با فرزندان را دارا می باشد. در صورت وجود خطر بدرفتاری بیشتر برای شما و فرزندان یا تحت تأثیر قرار گرفتن کودکان از خشونت، می توانید در دادگاه خانواده درخواستی مبتنی بر تعلیق یا لغو موقت یا نامحدود حق ملاقات ارائه دهید. اغلب دادگاه حکم به ملاقات همراهی شده می کند، یعنی بازدیدها در حضور شخصی مورد اعتماد یا یک کارمند اداره رفاه جوانان یا سایر نهادها انجام می شود. ناپدری ها (همسر یا شریک زندگی فعلی/قبلی مادر) نیز حق ملاقات با فرزند را تنها در صورتی حفظ می کنند که کودک با آنها برای مدت زمان طولانی در فضای خانه زندگی کرده و این ملاقات برای فرزند مفید باشد. در صورت برخورد خشونت آمیز این چنین ناپدری با کودک و/یا خود شما، می توانید درخواست تعلیق یا لغو ملاقات را ارائه دهید. شما همچنین می توانید درخواستی مبتنی بر حکم دادگاه برای ملاقات تحت نظارت (با همراهی یک فرد ثالث) ارائه دهید.

پدربزرگ و مادربزرگ و خواهر و برادر کودک نیز تحت شرایط زیر از حق ملاقات با کودک برخوردار هستند:

حکم محافظتی بر اساس § 1 GewSchG را نقض کند، قابل پیگرد قضایی می شود. شما می توانید (دوباره) با پلیس تماس بگیرید و شکایت کنید. علاوه بر این، شما می توانید از دادگاه درخواست کنید که او را وادار به پرداخت جریمه نقدی کند. در موارد خاص، بازداشت نیز ممکن است.

اختصاص مسکن

شما می توانید درخواست خود را مبتنی بر اختصاص آپارتمان مورد استفاده مشترک با توجه به § 2 GewSchG به دادگاه خانواده ارائه دهید. در صورت وجود خطر برای کودکان، امکان صدور حکم تبعید مجرم بر اساس § 1666 BGB وجود دارد. اگر شما از دواج کرده‌اید یا در زندگی مشترک به سر می‌بیرید، می توانید بر اساس § 1361 b BGB درخواست تخصیص

مسکن مشترک را بدهید یا درخواست استفاده انفرادی از مسکن را بر اساس § 14 قانون زندگی مشترک ارائه دهید. پیش نیاز این کار این است که شما می خواهید به طور جداگانه زندگی کنید و یا در حال حاضر به طور جداگانه زندگی می کنید و تخصیص مسکن برای جلوگیری از «سختیهای بی مورد» ضروری است. همزمان با تخصیص مسکن به شما، می توان از لغو قرارداد مسکن یا مشکل کردن استفاده از مسکن برای شما به وسیله مجرم جلوگیری کرد.

در صورتی که شما تنها اجاره کننده محل سکونت بوده و در یک زندگی مشترک دائمی (غیر از دواجی) با مجرم هستید، می توانید از دادگاه خانواده تخلیه محل سکونت را درخواست نمایید. اگر هر دو اجاره نامه را امضا کرده باشید، باید با وکیلی در رابطه با امکان الزامی کردن خروج مجرم از قرارداد مشورت کنید. با این وجود، دادگاه می تواند در هر صورت امکان استفاده انفرادی از آپارتمان را برای مدت محدود برای شما فراهم کند. این امکان حتی اگر قرارداد اجاره به تنهایی توسط مجرم امضا شده باشد وجود دارد.

علاوه بر این، همیشه امکان به دست آوردن منع دسترسی، منع سوء رفتار، منع تهدید، منع آزار و اذیت و منع تماس (از جمله نزدیک شدن شخصی) با استفاده از روال فوری مطابق با § 1 GewSchG وجود دارد. لطفا توجه داشته باشید که احکام صادره به وسیله دادگاه به موجب GewSchG، که بدون رسیدگی شفاهی صادر شده اند، باید به وسیله ناظر دادگستری تحویل گردد. در صورتی که واجد شرایط دریافت کمک هزینه های رویه قضایی باشید، باید پوشش هزینه های اولین تحویل را نیز در تقاضانامه خود

این مدارک می توانند به عنوان مثال گواهی پزشکی یا استشهاد باشند

ممکن است درخواست شود که دادرسی به طور جداگانه از متهم انجام شود تا از یک رودررویی در جلسه دادگاه اجتناب شود. این امر باید به خوبی مستدل باشد.

محافظت از کودکان

طبق قانون حمایت در برابر خشونت، هیچ درخواستی برای کودکان نمی توان ارائه داد. ولی درخواست های دیگری وجود دارد که می توان آنها را ارائه داد (بر اساس §§ 1666 و 1666 a BGB): کودکان بالای 14 سال می توانند این درخواست ها را شخصا ارائه دهند و درخواست وکیل کنند.

شما همچنین می توانید درخواست کنید:

- جبران خسارت و و جبران خسارت ناشی از تحمل درد (دادگاه مدنی)
- مقررات کلی برای حفاظت از شخصیت شما با توجه به §§ 823، 1004 قانون مدنی آلمان (BGB)
- حق سرپرستی (دادگاه خانواده)
- تعلیق حق ملاقات (دادگاه خانواده).

شما باید با وکیلی با تخصص حقوق خانواده مشاوره کنید یا او را به نمایندگی خود انتخاب کنید. در صورت کم بودن درآمد شما، می توانید از کمک هزینه های مربوط به مشاوره یا رویه قضایی استفاده کنید.

از آنجایی که رویه های قضایی و تصمیمات ذکر شده در اینجا می تواند بسیار طول بکشد، احکام محافظتی و سایر روال های مربوط به حقوق مدنی باید با استفاده از رویه های فوری اجرا شود. فرم هایی که درخواست شما را تسهیل می کنند در مراکز مشاوره زنان یا به صورت قابل بارگیری در نشانی زیر در دسترس هستند:

www.big-koordinierung.de/Schutzantrag/

احکام محافظتی

دادگاه میتواند بر اساس § 1 قانون حمایت در برابر خشونت (GewSchG) مجرم را به منع سوء رفتار، منع تهدید، منبع توهین، منع نزدیک شدن و منع تماس محکوم کند، این امر برای کودکان بر اساس § 1666 BGB صورت می گیرد. برای مثال می توان او را از تماس گرفتن با شما، نزدیک شدن به محل کار یا مسکن، کودکان یا مدرسه کودکان منع نمود. پلیس با توجه به § 1 GewSchG از احکام مطلع خواهد شد. در صورتی که او

امکانات حمایتی به وسیله قانون مدنی

اگر شما (و فرزندانتان) قربانی خشونت خانگی یا استاکینگ (توجه ناخواسته و آزار دهنده) شده اید، می‌توانید برای تدابیر حفاظتی یا اختصاص آپارتمان مشترک به دادگاه درخواست دهید. مسئول این قضیه دادگاه خانواده است. شما می‌توانید انتخاب کنید که چه دادگاهی مسئول صدور حکم محافظت باشد:

دادگاه در منطقی‌های که در آن

- جرم اتفاق افتاده است،
- محل اقامت مشترک قرار دارد یا
- متهم/مجرم زندگی می‌کند.

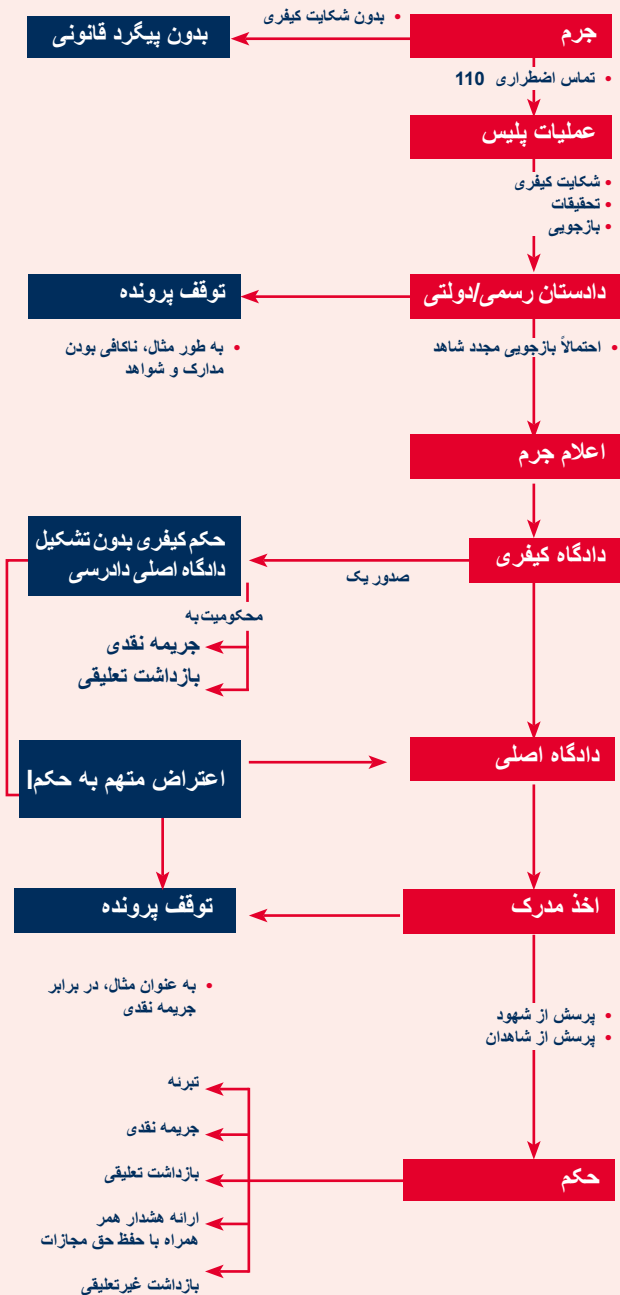
در مورد تخصیص محل سکونت (طبق §§ 1361 b ، 1568 a BGB ، 14 §§ 17 LPartG) قلمرو قضایی محلی قابل انتخاب نیست و به ترتیب زیر انتخاب میشود:

دادگاهی که،

- دادگاهی که در آن پرونده ازدواج یا شراکت در زندگی در حال تعلیق است یا بوده است،
- در منطقه ای که مسکن مشترکی از زن و شوهر یا شرکای ازدواج ثبت شده قرار دارد،
- در منطقه ای که متهم (مجرم) زندگی می‌کند،
- در منطقه ای که متقاضی (قربانی) زندگی می‌کند.

آنها ممکن است درخواست خود را مبتنی بر اقدامات موقت به منظور حفاظت از خود یا امکان استفاده انفرادی از مسکن مشترک ارائه دهند. این کار را می‌توان مستقل از آغاز دادگاه دادرسی اصلی انجام داد.

اگر شما به شدت تهدید می‌شوید و در خطر هستید، به عبارت دیگر در صورت وجود یک موقعیت اضطراری، راه سریع و معمولاً مقرون به صرفه قانونی باز است. این درخواست باید مستدل و پیش شرط‌های لازم برای این دستور قابل قبول باشد. این قانون نیازمند شواهد به اصطلاح حاضر است، به طوری که اخذ شواهد می‌تواند بلافاصله صورت گیرد.



- پس از آن، دادگاه تصمیم خود (حکم) را
 - با محکوم کردن متهم به پرداخت جریمه نقدی
 - یا محکومیت حبس تعلیقی یا
 - شرکت در یک دوره بازپروری یا
 - آزادی، در صورت کافی نبودن مدارک برای صدور حکم، اعلام می کند.
- این روال قضایی ممکن است در دادگاه اصلی دادرسی در مقابل پرداخت نقدی نیز متوقف شود.

مجوز برای شکایت مشترک

قانون روال کیفری در جرایم خاصی اجازه می دهد که شما به عنوان فردی آسیب دیده به عنوان شاکی مشترک به دادرسی کیفری بپیوندد. در این موارد، شما به عنوان قربانی و شاهد حقوق بیشتری خواهید داشت به عنوان مثال دارای حق پرسش در قبال شریک زندگی/همسر خود خواهید بود.

در صورتی که دادگاه شکایت مشترک را تأیید نماید، می توانید درخواستی برای دریافت کمک های مالی برای تأمین هزینه های حقوقی ارائه دهید. شما می توانید از طریق مراکز مشاوره زنان، با وکلای با تجربه تماس بگیرید، که مشاوره حقوقی رایگان را در این محل ارائه می دهند (برای تعیین وقت از قبل تماس بگیرید). کلیه سوالات عمومی مربوط به این فرآیند را می توان از این طریق واضح نمود (تخصیص یک وکیل، کمک هزینه حقوقی، فرآیند دادرسی، امکانات حفاظتی، جبران خسارت ناشی از تحمل درد به پیوست پرونده کیفری ...).

اجرای قانون - یک مثال

اظهارات شفاهی همه طرفین می‌تواند به تصمیم‌گیری بپردازد. دادگاه، دادستان رسمی یا عمومی و متهم و وکیل او می‌توانند از شما سوالات دیگری نیز بپرسند.

اگر تصمیم گرفتید که شهادت ندهید و از حق امتناع شهادتتان استفاده کنید، ممکن است گفته‌های قبلی شما توسط دادگاه در نظر گرفته نشود. این امر، در صورت فقدان شواهد دیگر، منجر به آزاد شدن مجرم و مجازات نشدن وی می‌شود. لطفاً توجه داشته باشید: اگر متهم در بازداشت نباشد، می‌تواند آزادانه در ساختمان دادگاه حرکت کند. در صورتی که از رودرو شدن با او می‌ترسید، می‌توانید تا زمان ارائه اظهاراتتان، در یکی از اتاقهای محافظت شده مخصوص شاهدان منتظر بمانید. از قبل به دادگاه اطلاع دهید (شماره تلفن روی احضاریه دادگاه نوشته شده است) و به مرکز حمایت از شاهدان مراجعه کنید (بخش نشانی‌ها را مشاهده کنید). متهم عموماً در سالن دادگاه حاضر است. در طی بازجویی شما، ممکن است تحت شرایط خاصی از حضور در دادگاه محروم شود.

همراهی و مشاوره در خصوص دادگاه

دادگاه اصلی دادرسی عمومی است. با این حال، تحت شرایط خاصی، ممکن است به طور جزئی از عمومیت خود خارج شود. می‌توانید فردی که به شما از نظر روانی-اجتماعی در این فرایند کمک کند یا یک فرد مورد اعتماد (به بخش 9 مراجعه کنید) را با خود به دادگاه ببرید.

شما می‌توانید در هر لحظه از مشاوره وکیل مورد اعتماد خود استفاده کنید و نمایندگی خود را به او بسپارید. وکیل شما می‌تواند فایل‌ها را قبل از دادگاه بخواند و در بازجویی همراه شما باشد. هزینه‌های مربوط به این کار را معمولاً باید خود شما بپردازید. برای این منظور می‌توانید با یک وکیل مشورت کنید.

طبق شهادت متهم، شاهدان و در صورت لزوم متخصصان، دادستان رسمی/عمومی آنچه گفته شد را مجدداً خلاصه می‌کند و درخواست جریمه را ارائه می‌دهد. در صورتی که وکیلی برای وکالت خود معرفی کرده باشید، او می‌تواند نقطه نظر شما را در این مورد بیان کند. سپس وکیل مدافع و متهم آخرین سخنان را بیان می‌کنند.

پس از بررسی پلیس، اسناد شکایت شما به اداره دادستانی یا دادستانی عمومی ارسال خواهد شد. در اینجا بررسی می شود آیا شرایط لازم برای تنظیم یک ادعای جرم وجود دارد یا نه.

پس از انجام روال بررسی، به طور معمول مراحل به صورت زیر ادامه می یابند:

توقف/خاتمه پرونده

دادستانی زمانی که مدارک را برای محکومیت ناکافی ببیند، پرونده را متوقف می کند. شما می توانید نسبت به توقف روال قانونی شکایت کنید. در این باره می توانید یکی از مراکز مشاوره که به رایگان به ارائه مشاوره حقوقی می پردازند اطلاعات لازم را به دست بیاورید. (بخش نشانی‌ها را مشاهده کنید).

اعلام جرم/مجازات

در صورتی که دادستان رسمی یا دادستان عمومی مدارک را کافی تشخیص دهد، در دادگاه صالح اعلام جرم می کند یا درخواست مجازات می نماید.

با استفاده از یک حکم مجازات، ممکن است دادگاه مجرم را بدون جلسه استماع و در یک روال کتبی محکوم به جریمه نقدی یا زندان تعلیقی کند. روال قانونی بدین ترتیب به اتمام می رسد. به شما در این رابطه اطلاع رسانی نمی شود ولی می توانید به طور کتبی از دادستانی رسمی/دادستانی عمومی بپرسید. به عنوان قربانی جرم، شما همچنین می توانید از پلیس درخواست کنید که شما را در جریان نتیجه رسیدگی قانونی قرار دهد.

جریان رسیدگی دادگاه

دادگاه تصمیم می گیرد که آیا اتهام را بپذیرد و زمانی را برای دادگاه اصلی تعیین می کند. برای این منظور شما به عنوان شاهد، همه شاهدان دیگر و مجرم احضار می شوید.

به طور معمول، دادگاه اصلی ظرف یک سال پس از ارائه شکایت برگزار می شود. در آنجا باید بار دیگر اظهارات خود را به طور کامل بیان کنید چرا که دادگاه تنها بر اساس

شما باید جزئیات تمام دلایل خود برای جلوگیری از افشای نشانی محل سکونتتان را برای افراد یا سایر نهادها بیان کنید. برای این منظور، باید تا آنجا که ممکن است شواهد مناسب مانند مثال گزارش های پزشکی، مدارک پلیس، حکم های حفاظت در برابر خشونت و غیره را ارائه دهید.

بنابراین باید توضیح دهید که به طور مثال به وسیله فردی خاص تهدید شده اید، قبلاً مصدوم شده اید یا از وقوع این موارد می ترسید.

درخواست قفل اطلاعات

شما می توانید درخواست را به طور غیررسمی به مقامات صالح، اداره ملی برای شهروندان و امور تنظیمی (LABO) ارسال کنید. اگر شما نیاز به حمایت دارید، می توانید اطلاعات مورد نیاز را از مرکز مشاوره دریافت کنید (به بخش نشانی ها مراجعه کنید).

فرم مربوطه را می توان در خانه زنان، پناهگاه یا مرکز مشاوره دریافت کرد. اما شما همچنین می توانید درخواست غیررسمی خود را بنویسید. شما باید نام، نام فرزندان خود، تاریخ تولد و آدرس جدید خود را ذکر کنید. اگر شما از ایالتی غیر از برلین آمده اید باید در اسرع وقت در آن محل درخواست قفل اطلاعات بدهید چرا که قفل اطلاعات برلین در آن ایالت معتبر نیست.

شما به طور کتبی در رابطه با انجام قفل اطلاعات و مدت آن (به طور مثال 1/2 سال، 1 سال) اطلاع رسانی می شوید. مهلت مشخص شده را رعایت کنید؛ پس از آن قفل اطلاعات به طور خودکار منقضی می شود. شما باید در زمان مناسب به تمديد آن فکر کنید. ضروری است وجود خطر برای خود را به دفتر ملی امور مربوط به شهروندان و مقررات ملی (LABO) اطلاع دهید.

همچنین لازم است که درخواست حق تعیین محل سکونت را برای فرزندان خود ارائه دهید، تا قفل اطلاعات برای آنها نیز فعال شود و مجرم از محل زندگی شما آگاه نشود.

برای فرزندان مشترک، شما تنها زمانی می توانید درخواست قفل اطلاعات را ارائه دهید که دارای حق تک سرپرستی فرزند و/یا حق تعیین محل اقامت باشید (اطلاعات دقیق تر را در صفحه 21 مشاهده نمایید).

مهمترین چیزهایی که هنگام ترک آپارتمان باید همراه خود بیاورید

- کارت شناسائی یا گذرنامه خود و فرزندان
- گواهی تولد / گواهی ازدواج
- کارت بیمه درمانی خود و فرزندان
- مدارک اقامت
- اجاره نامه
- قرار داد اشتغال / گواهی حقوق بازنشستگی
- اطلاعیه ها از دفتر کار یا دفتر اجتماعی
- حکم حق سرپرستی
- مدارک حساب بانکی
- داروها
- وسایل شخصی خود و فرزندان (لباس، لوازم بهداشتی، اسباب بازی ها، لوازم مدرسه، دفتر خاطرات ...)

اگر در آینده نیاز به برداشتن وسایل شخصی خود از محل سکونت داشته باشید، پلیس می تواند در صورت وجود خطر شما را تا محل اقامتتان همراهی و از شما حفاظت کند.

ثبت کردن و قفل اطلاعات برای آپارتمان جدید خود

بر اساس قانون ثبت دولتی، شما باید ظرف 14 روز از جا به جایی به محل سکونت جدید خود، اطلاعات خود را در اداره شهروندی ثبت کنید.

در صورتی که شما در یک خانه زنان یا یک پناهگاه ثبت نام کنید، اداره ثبت به طور خودکار اطلاعات شما را به اصطلاح قفل می کند. معنای آن این است که اداره ثبت، اطلاعات شما را فقط در صورتی که شما و فرزندان در معرض خطر قرار نگیرند به افرادی که می خواهند مکان شما را بدانند، ارائه می دهد.

در صورتی که شما به طور مثال به وسیله یک دوست یا یکی از خویشاوندان اطلاعات خود را ثبت می کنید، باید خودتان درخواست قفل اطلاعات را ارائه دهید. شما باید به طور دقیق علت قفل اطلاعات را در درخواست بیان کنید.

قفل اطلاعات چگونه کار میکند؟

قبل از اینکه اداره ثبت دیگران را در مورد آدرس جدید شما مطلع کند، از شما می پرسد. بنابراین باید به خوبی استدلال کنید که از طریق اطلاع رسانی اطلاعات ثبت، خطرانی جدی شما را تهدید میکند.

- در صورتی که دچار مصدومیت شده اید، هنگام ارائه شکایتنامه، پزشک خود را از الزام به سکوت رها کنید. فرم مربوطه توسط پلیس به شما تحویل خواهد شد.

درمان و گواهی پزشکی

اگر دچار مصدومیت شده باشید، باید خود را نزد یک پزشک مورد اعتماد درمان کنید. در مورد خشونت خانگی، شما می‌توانید از جراحات های خود در مرکز سرپایی حمایت در برابر خشونت Charité به رایگان و توسط یک پزشک قانونی مورد بررسی قرار داده و برای دادگاه آن را مستند سازی کنید. قبل از هر چیز باید برای این کار باید وقت قبلی بگیرید (صفحه 30/بخش نشانی ها را مشاهده کنید).

برای خشونت های جنسی/جرائم، شما باید بلافاصله پس از جرم به یک پزشک یا بیمارستان مراجعه کنید تا مصدومیت ها را مستندسازی (در صورت امکان از طریق عکس) نمایید و شواهد را به طور مطمئن ثبت کنید. مهم است که بعد از این معاینه، حتی اگر بسیار ناخوشایند باشد، خود را شستشو دهید. اشیاء دیگر، لباس ها و پارچه هایی که رد پای خشونت را بر خود دارند، باید در به (کیسه) نگهداری شوند و به پلیس تحویل داده شوند. در هر صورت، از گواهی شدن همه مصدومیت های خود اطمینان حاصل نمایید. این چنین گواهی هایی به عنوان مدرک و در یک رویه قضایی بسیار مهم هستند. برای ادامه بیشتر رویه قضایی (صفحه 14 را مشاهده کنید).

تصمیم گرفتید که محل سکونت را ترک کنید.

اگر آپارتمان را به تنهایی یا با فرزندان خود ترک کنید، همواره می‌توانید به طور شبانه روزی در یک خانه زنان یا پناهگاه، از حمایت و محلی برای سکونت برخوردار شوید (نشانی ها را در انتهای این جزوه مشاهده کنید).

از در دسترس بودن پستی خود اطمینان حاصل کنید!

در صورت ترک خانه با فرزندان و نداشتن حق تک سرپرستی یا حق تعیین محل اقامت، باید این حقوق را پس از جا به جایی در دادگاه مربوطه درخواست کنید (صفحه 21 را مشاهده کنید).

شما میتوانید در موارد زیر درخواست حمایت روانی اجتماعی رایگان را ارائه دهید:

- در صورتی که قربانی یک خشونت جدی یا جرایم جنسی شدید هستید،
- نمی‌توانید از منافع خود به اندازه کافی محافظت کنید
- یک نیازمندی ویژه برای حمایت وجود دارد
- در صورتی که زیر سن قانونی باشید.

شما باید اطلاعات لازم را در رابطه با گزینه‌های مورد خاص خود در مرکز مشاوره به دست بیاورید.

شما دارای حق امتناع از شهادت دارید

در صورتی که مجرم، خویشاوند، نامزد، همسر، خویشاوند سببی شما است یا در یک زندگی مشارکتی به سر می‌برید، دارای حق امتناع از شهادت هستید. این بدان معنی است که شما می‌توانید در هر زمانی تصمیم بگیرید که دیگر شهادت ندهید. پرونده برای چند سال نگهداری می‌شود. پس از آن، هر زمانی که تصمیم به شهادت دادن بگیرید، روند را میتوان از سر گرفت.

در صورتی که پس از ارائه شکایت مجدداً مورد خشونت قرار گرفتید، باید فوراً به وکیل خود، پلیس، دادستان رسمی/ولتی و دادگاه اطلاع دهید. تنها در صورتی می‌توانید حمایت دریافت کنید که آزار و اذیت همسر (سابق) شما اثبات شود.

توصیه مهم

- از همان ابتدا، تمام اعمال خشونت آمیز و همچنین تهدیدات قبلی شوهر/شریک زندگیتان را گزارش دهید.
- در صورت ترسیدن از خشونت بیشتر در قبال خود، فرزندانان یا سایر افرادی که می‌خواهند به شما کمک کنند، به ما اطلاع دهید.
- نام همه افرادی که می‌توانسته‌اند صحنه جرم را ببینند یا بشنوند نکر کنید.
- در صورت امکان، گواهی نامه‌های پزشکی را برای صدمات و عوارض (حتی موارد قدیمی‌تر) ارائه دهید.
- حادثه (حوادث) را در یک دفترچه ثبت و ضبط کنید. شرایط دقیق (تاریخ، زمان، شاهدان)، تهدیدات دیگر یا اعمال خشونت آمیز را ذکر کنید. این اسناد در آینده و در روال دادگاه به شما کمک خواهد کرد.

نشانی محل سکونت خود، نشانی دیگری را که در آن برای پلیس در دسترس باشید ارائه دهید. این نشانی می‌اند متعلق به یک وکیل، یک دوست، محل کارتان، یک مرکز امداد یا موارد مشابه باشد.

هنگام ارائه شکایت، گزارش دهید که چه اتفاقی برای شما افتاده است. پلیس به شما «برگه مربوط به حقوق شما به عنوان قربانی و آسیب دیده خشونت» و شماره پرونده پلیس را به شما تحویل می‌دهد.

در ادامه، احضاریه ای همراه با تعیین وقت برای بازجویی دریافت خواهید نمود چرا که اطلاعات شما برای ادامه تحقیقات پلیس ضروری است. در صورت عدم امکان، می‌توانید قبل از موعد، وقتی را هماهنگ کنید. قبل از این قرار ملاقات، می‌توانید با یک مرکز مشاوره یا یک وکیل مشورت کنید. به طور معمول می‌توانید یکی از افراد مورد اعتماد خود، یک مشاور روانی-اجتماعی یا یک وکیل را برای بازجویی همراه خود ببرید. این افراد می‌توانند در بازجویی شما حاضر باشند.

حمایت روانی اجتماعی

تحت شرایط خاص، شما دارای حق قانونی برخوردار از حمایت روانی اجتماعی هستید. این امر یک شکل ویژه از حمایت از قربانیان در رویه قضایی است که شامل مشاوره حقوقی نمی‌شود و به واضح کردن جرم کمکی نمی‌کند. این وظیفه توسط یک وکیل انجام می‌شود. وظایف مشاور روانی اجتماعی حمایت از شما در طول رویه قضایی به عنوان فردی پاسخگو و کاهش رنج و غم شما می‌باشد. مشاور روانی اجتماعی می‌تواند تحت شرایطی در بازجویی‌ها همراه شما باشد و در دادگاه اصلی دادرسی در کنار شما حضور به هم برساند.

ممنوعیت تماس برای مجرم ممکن است

علاوه بر این، پلیس می تواند مجرم را از نزدیک شدن به شما و یا فرزندانتان و تماس گرفتن با شما منع کند. این ممنوعیت همچنین می تواند برای چند روز اعمال و مربوط به مکان هایی شود که باید در آنها باقی بمانید (به عنوان مثال محل کار، کیتا/مدرسه).

مجرم ممکن است بازداشت شود

در صورتی که نتوان از خطر حاد به شیوه های دیگر اجتناب کرد، پلیس میتواند مجرم را به طور موقت در بازداشت نگهداری کند. برای مطلع شدن از زمان آزادی شریک زندگیتان، مکانی را که در آن به صورت تلفنی در دسترس باشید با کارمندان پلیس در میان بگذارید.

سوالات بیشتری دارید؟

اگر در مورد خود یا کمک به زنان تحت تأثیر خشونت و امکانات قانونی سوالات بیشتری دارید، می توانید با (تماس مستقیم BIG) تماس بگیرید.

تماس مستقیم BIG – تلفن 00 03 611 (030)

شما می توانید از ساعت 8 تا 23، همچنین در تعطیلات آخر هفته و سایر روزهای تعطیل از طریق شماره تماس مستقیم ذکر شده تماس بگیرید

اگر تمایل داشته باشید که کارکنان سامانه تماس مستقیم BIG با شما تماس بگیرند، پلیس میتواند شماره تلفنتان را با رضایت شما به سامانه تماس مستقیم BIG ارسال کند. حتی اگر هیچ عملیات پلیسی صورت نگرفته باشد، می توانید درخواست اقدامات قانون مدنی درازمدت و موثر را بر اساس قانون حمایت در برابر خشونت ارائه دهید، به عنوان مثال، اختصاص آپارتمان مشترک به شما و منع طولانی تر نزدیک شدن و تماس (نگاه کنید به ص 18 "امکانات قانون مدنی").

شما می توانید شکایت خود را به پلیس تحویل دهید.

پلیس موظف به قبول شکایت شما است. این شکایت می تواند به عنوان مثال به صورت شفاهی یا کتبی توسط همسایگان، اعضای خانواده، پلیس و خودتان انجام گیرد. برای این منظور پلیس اطلاعات شخصی شما را می گیرد. در صورتی که در خطر ویژه ای قرار گرفته اید، این حق را دارید که به جای

حاضر بودن مجرم یا نزدیک بودن وی به خود را با پلیس در میان بگذارید،

- آیا مستقیماً تهدید به خشونت می‌شوید،
- آیا مجرم اسلحه دارد

سپس پلیس تصمیم می‌گیرد که آیا با سرعت ویژه به سوی شما بشتابد یا خیر.

تا زمان رسیدن پلیس، در مکانی امن مانند منزل همسایگان، مغازه‌ها یا خانه خود قرار بگیرید.

محل دسترسی به خودتان را با پلیس در میان بگذارید.

هنگامی که پلیس می‌رسد، شما جدای از عامل خشونت مورد پرسش واقع می‌شوید و می‌توانید موقعیت خود را توضیح دهید. اگر شما در معرض خطر حاد هستید یا به تازگی جرمی واقع شده‌اید،

- آنچه اتفاق افتاده است را با جزئیات به پلیس بگویید تا بتواند اقدامات مربوطه برای محافظت از شما و تعقیب مجرم را انجام دهد.
- همچنین صدمات غیرقابل مشاهده و مربوط به گذشته را گزارش دهید،

• در صورت امکان، شاهدان را نام ببرید،

• در صورت لزوم، آلت جرم را به پلیس تحویل دهید.

شما همچنین می‌توانید صحنه جرم را با فرزندان خود تحت حفاظت پلیس ترک کنید تا

- تا خود را به مکانی امن (به طور مثال به یک خانه زنان) برسانید،
- به مداوای پزشکی خود بپردازید یا
- تا مصدومیت‌ها و آثار خشونت را ثبت کنید.

تبعید مجرم ممکن است

پلیس می‌تواند مجرم را از آپارتمان اخراج کند، کلید را از او بگیرد و از ورود وی به آپارتمان ممانعت کند. این اخراج و ممنوعیت ورود ممکن است در صورت وجود خطر ارتکاب دوباره خشونت به وسیله مجرم علیه شما یا فرزندان، تا 14 روز طول بکشد.

خشونت

خانگی

چیست؟

«خشونت خانگی» به معنای (صرف نظر از محل جرم) اقدامات خشونت آمیز بین اشخاصی است که در یک رابطه مشارکتی قرار دارند که

- همچنان موجود است،
- در حال انحلال است،
- منحل شده است

یا

- در نوعی رابطه خوشاوندی با یکدیگر قرار دارند، تازمانی که اقدامات مجرمانه ای علیه کودکان به شمار نرود.

خشونت خانگی (از جمله مشاهده خشونت) تهدیدی برای دوران کودکی است.*

* تعریف مشترک بر اساس مدیریت سنا
برای امور داخلی و ورزش/مدیریت سنا
برای حقوق 10/2001

محافظت به وسیله پلیس

در مراکز پلیس برلین، کارمندان باتجربه و آموزش دیده برای موارد خشونت خانگی و جرایم جنسی مشغول به کار هستند.

پلیس به طور شبانه روزی به وسیله شماره تلفن **110** در دسترس است.

هنگام تماس با پلیس: بیان کنید که،

- آیا هم اکنون در خطر حادی قرار دارید (مجرم هنوز در نزدیکی است؟) یا نه
- به وسیله چه شخصی یا چه چیزی در معرض خطر قرار دارید، به وسیله چه شخصی یا با چه وسیله ای مصدوم شده اید (به طور مثال با چاقو یا ضربه)

آیا می‌خواهید از کسانی که مورد خشونت واقع می‌شوند حمایت کنید؟

• آیا خشونت را در محیط خانوادگی، اجتماعی یا حرفه‌ای مشاهده کرده‌اید؟

• یک دوست دختر، زنی از اقوام، یک هم‌اتاقی زن، یک

مشتری یا بیمار زن، با شما در مورد خشونت انجام شده به وسیله همسر (سابق) خود صحبت کرده است؟

• آیا به مشتریان خود که حدس می‌زنید مورد خشونت خانگی واقع می‌شوند مشورت می‌دهید؟

در این بروشور ما نیز شما را به عنوان یک خویشاوند، همسایه، همکار یا متخصص مراقبت‌های اجتماعی و بهداشتی، در اداره خدمات جوانان و یا دفاتر مورد خطاب قرار می‌دهیم.

به عنوان فرد مورد خشونت قرار گرفته یا حامی در این بروشور، ما به شما در مورد حقوقی که زنان می‌توانند برای دفاع از خود در برابر خشونت خانگی استفاده کنند و خود و فرزندانشان را از اقدامات خشونت‌آمیز بیشتر محافظت نمایند، اطلاع‌رسانی می‌کنیم.

در بخش اول این بروشور، شما یک مرور کلی از امکانات پلیس برای محافظت از قربانیان و دخالت برای جلوگیری از خشونت را خواهید یافت. ما در رابطه با اقداماتی که زنان مورد خشونت قرار گرفته می‌توانند برای حفظ امنیت خود و فرزندانشان انجام دهند، اطلاعاتی ارائه می‌دهیم (صفحه 6-13).

در بخش دوم، نحوه اقامه یک دعوی کیفری، نقش و حقوق یک شاهد در این فرآیند و شیوه استفاده از راهنمایی‌ها و مشاوره‌های بیشتر توضیح داده می‌شود (صفحه 14-17).

بخش سوم این بروشور، امکانات قانون مدنی برای محافظت در برابر اقدامات خشونت‌آمیز بیشتر را توضیح می‌دهد. ما چگونگی به دست آوردن حکم دادگاه مبنی بر ممنوعیت تماس و نزدیک شدن یا منع کردن مجرم از استفاده از خانه مشترک را به شما نشان می‌دهیم (صفحه 18-24).

تحت شرایط خاص مانند خشونت شدید و یا حضور کودکان بسیار کم سن و سال، این امر میتواند به آسیب های مخرب پایدار منجر شود. بنابراین، خشونت باید به سرعت متوقف شود و اقدامات حفاظتی بلافاصله برای زنان و کودکان صورت گیرد.

آیا در زندگی مشترک، ازدواج یا خانواده خود خشونت خانگی را تجربه می کنید؟

- آیا به شما توهین میشود؟ مورد تجاوز قرار می گیرید و تحقیر می شوید؟
- آیا به شدت مورد تجاوز قرار می گیرید و دائماً کنترل می شوید؟
- اجازه ندارید خودتان تصمیم بگیرید که چه کاری انجام دهید و پولتان از شما گرفته می شود؟
- آیا شما مورد آزار یا ضرب و شتم قرار می گیرید، صدمه می بینید، تهدید یا زندانی می شوید؟
- آیا مجبور به انجام اعمال جنسی می شوید، مورد تجاوز جنسی قرار می گیرید؟
- آیا مورد آزار و اذیت، تهدید قرار می گیرید و تعقیب می شوید؟

در این صورت شما حق دارید از خود در برابر این موارد دفاع کنید!

اقدامات ذکر شده در بالا قابل مجازات هستند و تحت پیگرد قانونی پلیس و قوه قضاییه قرار می گیرند (به عنوان مثال صدمات جسمی، محرومیت از آزادی و جرایم علیه انتخاب جنسی).

خشونت علیه زنان عمدتاً در پناهگاه چهاردیواری آنها یعنی خانه اتفاق می افتد.

تقریباً یک نفر از هر چهار زن 15 ساله به بالا در آلمان خشونت را تجربه می کند. معنای این سخن این است که او خشونت جسمی، روانی و/یا جنسی را در شدت های متفاوت از سوی شریک زندگی خود یا فردی دیگر تجربه می نماید. این نتیجه یک تحقیق انجام شده به وسیله آژانس حقوق بشر اروپا (2014) است که برای آن حدود 1500 زن در آلمان مصاحبه شدند. این خشونت عمدتاً به وسیله مردان انجام می شود. و می تواند صدمات جدی را سبب شود یا در بدترین حالت منجر به مرگ شود. در سال 2015، 131 زن در آلمان به علت اعمال خشونت به وسیله همسر کشته شدند (مطالعه 2016 BKA).

خشونت خانگی در انواع مختلفی از زندگی های مشترک رخ می دهد. این خشونت همچنین ممکن است در رابطه با یک مرد یا یک زن، روی مردان اعمال شود؛ همچنین ممکن است در روابط بین زنان رخ دهد.

در 60 درصد موارد خشونت خانگی، کودکان همراه خانواده زندگی می کنند. همراهی در تجربه خشونت یا تجربه شخصی خشونت به وسیله کودکان می تواند به طور قابل توجهی بر رشد فیزیکی، روانی، عاطفی و اجتماعی آنها تاثیر بگذارد و رفاه کودکان را با خطر مواجه کند.

* در ادامه، بروشور به طور عمده به خشونت علیه زنان توسط مردان اشاره دارد.

BIG e.V.

Bei häuslicher Gewalt - Hilfe für Frauen und ihre Kinder

BIG KOORDINIERUNG

BIG HOTLINE

BIG PRÄVENTION

هماهنگی BIG – تماس مستقیم BIG – جلوگیری BIG

مشخصات ناشر

BIG e.V.

Berliner Initiative gegen Gewalt an Frauen (ابتکار عمل برلین ضد

خشونت علیه زنان) Durlacher Str. 11 a,

10715 Berlin

تلفن 030-61 70 91 00

فکس 030-61 70 91 01

mail@bigkoordinierung.de www.big-berlin.info

2017، چاپ دوم، Berlin،

این بروشور با حمایت دوستانه مدیریت سنا
برای سلامتی، بهداشت و برابری منتشر شده
است

Senatsverwaltung
für Gesundheit, Pflege
und Gleichstellung

be Berlin

حقوق شما هنگام وقوع خشونت خانگی

امکانات حمایتی
ارائه‌شده به وسیله
پلیس، قوانین کیفری
و قوانین مدنی

کمک و ر
راهنمایی برای زنان
و کودکانشان
هنگام وقوع
خشونت خانگی

BIG KOORDINIERUNG

Bei häuslicher Gewalt · Hilfe für Frauen und ihre Kinder

کمک و راهنمایی برای زنان و کودکان
ایشان در صورت وقوع خشونت خانگی

farsi
فارسی